

ABSTRAK

Intidhom, Nasrulloh, 2010 : “Efektifitas Penerapan Kitab Muhawarah Li Hasan Baharun Terhadap Keterampilan Berbicara Siswa Pesantren Islam Al- Haqiqi Al- falahi Surabaya.”

Pesantren Islam Al-Haqiqi Al- Falahi merupakan salah satu lembaga pendidikan non formal yang bersifat islami di Surabaya. Di dalam pesantren ini ada satu Madrasah Diniyah yang disediakan khusus untuk memperdalam ilmu- ilmu Agama dan Bahasa Arab. Adapun penekanan penekanan dalam pembelajaran bahasa arab di pesantren ini di pusatkan pada pembelajaran qowaidnya, dengan pembelajaran qowaid ini bertujuan untuk meningkatkan keterampilan membaca dan berbicara.

Dalam pembelajaran bahasa arab pasti tak lepas dari metode pembelajaran dan media pendidikan, oleh karena itu di pesantren ini menggunakan kitab muhawarah sebagai alat untuk meningkatkan mutu keterampilan berbicara siswa, karena belajar berbicara bahasa arab tidak mudah tanpa adanya media dan lingkungan yang mendukung, selain itu materi atau pembahasan yang disampaikan guru juga sangat berperan dalam mengembangkan bahasa arab ke jenjang yang lebih modern.

Mengingat perkembangan bahasa asing yang semakin pesat ini dapat membangkitkan semangat belajar siswa untuk menguasainya. Terutama bahasa arab yang sampai sekarang telah menjadi bahasa internasional kedua setelah bahasa inggris. Dan dalam lingkungan pesantren yang sekarang tidak hanya mempelajari qowaidnya saja melainkan praktek berbicaranya juga ditekankan.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui apakah penerapan kitab muhawarah itu efektif dalam pembelajaran bahasa arab, terutama terhadap keterampilan berbicara siswa di pesantren Islam Al- haqiqi Al- falahi Surabaya .

Metode yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah Interview, Observasi, dan Angket dengan menggunakan analisis rumus prosentase untuk mengetahui tingkat pembelajaran bahasa arab dengan kitab Muhawarah (Variable X) dan keterampilan berbicara siswa (Variable Y), sedangkan rumus statistic ' Product Moment ' digunakan untuk mengetahui efektifitas penerapan kitab muhawarah terhadap keterampilan berbicara siswa pesantren Islam Al-Haqiqi Al-Falahi Surabaya.

Dari hasil analisis dengan rumus product moment maka dapat diketahui bahwa terdapat efektifitas yang bagus antara Variable X dan Variable Y dengan menunjukkan angka 0,408

Demikian Abstraksi Penelitian ini mudah- mudahan dapat membantu pembaca dalam memahami skripsi ini, Amin.

الفهرس

الصفحة

..... عنوان البحث.

..... توصية المشرف.

..... التصديق.

أ الإهداء.

ب الشعار.

ت التلخيص.

ث كلمة الشكر والتقديم.

ح الفهرس.

..... الباب الاول : المقدمة.

أ. المدخال.

ب. قضايا البحث.

ج. أهداف البحث.

د. منافع البحث.

ه. توضيح بعض المصطلحات.

و. فروض البحث.

ز. طريقة البحث.

..... طريقة التحليل البيانات.

ح. خطة البحث.



الباب الرابع : خاتمة البحث ٨٢

أ. خلاصة البحث ٨٢

ب. الإقتراحات ٨٣

المراجع
الملحقات

الباب الأول

مقدمة

أ- المدخل

إن اللغة هي الأمور الضرورية في الحياة التي يتواصل بها الناس ما يريدون إلى غيرهم ويعتبرون ما في صدورهم أو آلة في تعبير أغراضهم. واللغة العربية هي اللغة الأجنبية وتسمى باللغة العالمية أو الدينية لأنها لغة القرآن والحديث وقال الله تعالى في القرآن الكريم " إنا انزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون " (يوسف ٢).^١

اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم والسنة الشريفة ووسيلة الاتصال والتفاهم بين الناس وأداة التعليم والتعلم والخزانة التي تحفظ للأمة عقائدها الدينية وتراثها الثقافي وأخيرا أداة التفكير.^٢

^١ نايف محمود ، خصائص العربية وطرائق تدريسها (بيروت: دار النفائس)، ٣٢

² رجع السابق، نايف محمود. ص. ٣٣.

كما عرفنا كثيرا في العلوم الاسلامية كالعلوم الدينية والعلوم الاقتصادية والعلوم الحضارة والفلسفة كلها مكتوبة باللغة العربية. اللغة العربية لها أسلوب جميل ولها نظام الصوتي والصرف والنحو والتركيب حتى أن بعض متعلم يشعر بالصعوبة تعليمها وبالنسبة للقواعد.

أهمية وسائل تعليمية لترقية إنجاز الطالب في تعليم اللغة العربية، لأن في هذا الزمان العصري يحتاج الى وسائل الإيضاح التي تساعد في سائر التعليم. أما التكنولوجيا الإتصالية التي تنفع لأهداف تربوية فتسمى التكنولوجيا الإتصالية التربوية.^٤

وكانت العناصر في تدريس اللغة العربية هي طريقة التعليم وأهدافه. وفي طريقة التعليمية وجهان هي طريقة الطريقة تعليم و وسيلة التعليمية ، هما آلة في تدريس اللغة العربية . إستخدام تلك الوسيلة التعليمية لا تنظر الى ثرائها بل انظر الى منفعتها وتطبيقها في تدريس اللغة العربية.

Sudarwan Danim, *Media Komunikasi Pendidikan* (Jakarta, Bumi aksara, 1994), 8. ⁴ يترجم من

Nana Sudjana, *Media Pengajaran* (Bandung: Cv. Sinar Baru, 1997), 4. ⁵ترجم من

قد يكون ثقله في المنهج أقل من أن يختبر وذلك يبدو جليا إذا ما كان التركيز في الإختبار على مهارة المحادثة في حين أن قدرا كبيرا من أعمال الصف كان يركز على تطبيق المحادثة.

ويلاحظ الباحث أن أكثر المواد الدراسة كتبت بلغة العربية كاللغة العلمية من ناحية واللغة اليومية من ناحية أخرى وأن الطلاب يتكلمون بالعربية. ويعتقد الباحث بأن محرك اللغة مهم لمساعدة الطلاب على ترقية مهارتهم في المحادثة. ويرى الباحث أن هناك الأنشطة فرديا كان أم جماعيا.

نظرا إلى الحقيقة فينبغي للأساتيد أن يهتموا بمهارات الطلاب فضلا عن مهارة الكلام لأنها مهارة أساسية بعد مهارة الإستماع وهي أهم مهارة اللغة لأن أول ما يهدف الناس الذي يتعلمون اللغة الأجنبية هو الكلام في العملية التعليمية عوامل متربطة واحدها هو الطريقة. إن نجاح التعليم وفشله يتعلق بالطريقة المستخدمة في عملية التعليم خصوصا في تعليم اللغة العربية.⁹

9. Muljanto, Supardi. Pengajaran Bahasa Asing. Jakarta: Bulan Bintang. 1979. Hal 7 : ترجمه من :

٣- قدم كل طريقة يعنى من حالة المحادثة والقراءة والقواعد

٤ - يفضل اللغة العرابية الفصحى عند التلاميذ في اللغة اليومية

دون العامة

٥- طريقته يوجه الحفظ على الاكثر التى توجهها على حفظ في

الفصل الإبتداء

٦ - يركز في التعليم اللغة العربية على حماسة التلاميذ

٧ - لابد على التلاميذ من التوجيه الموصلة الرأي وتفكيرهم باللغة

العرابية والوصيلة المطابقة بكل درس حينما يتعلم التلاميذ في

الفصل

٨ - لابد على التلاميذ تتكلم باللغة العربية كل يوم و كل

مكان.^٢

٨. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره

والمستوى الإجتماعية وطبيعة عمله

٩. أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث

السيطة

١٠. أن يتمكن من التفكير با اللغة العربية والتحدث بها بشكل

متصل وترباط لفترات زمنية مقبولة.^{١٣}

وقال علي أحمد مشكور من أهم الأهداف تعليم الكلام التي يجب

أن يعمل المنهج بما فيه المدرس على تحقيقها خاصة في مرحلة الأولى من

مراحل التعليم العام كما يلي :

١. تطوير وعي الطفل بالكلمات الشفوية كواحدات للغوية.

٢. إثراء ثروته اللفظية الشفهية .

۳. تقویم روابط المعنی عنده.

٤. تمكينه من تشكيل الجمل وتركيبها.

¹³ نفس الرجوع ص. ١٥٧-١٥٨

٥. تنمية قدرته على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية.

٦. تحسين هجاء ونطقه.

٧. استخدامه للتعبير القصصي المسلي.^{١٤}

ومن ذلك القول فيلخص الباحث أن أهداف تعليم الكلام هي

ينطق التلامذ بلفظ صحيح الذي يناسب على صيغة النحوية وليعبر ماكان

في فكرهم بنظام اللفظ وتركيب الصحيح ، وكذلك بتعليم الكلام يستطيع

الطفل كلام جيدا بطلافة نطق الألفاظ الشفهي.

أما توجيهات عامة لتدريس الكلام هي فيما يلي :

— تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : إن الكلام مهارة لا يتعلمها

الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا من هن تقاس كفاءة

المعلم في حصل الكلام .

¹⁴ الرجوع السابق : علي احمد مشكور.ص. ١١٤

- أن يعبر الطلاب عن خبرة : يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به ، فينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه.

- التدريب على توجيه الانتباه : أن الكلام نشاط عقلي مركب
أنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها
- عدم المقاطعة وكثرة التصحيح : من أكثر الأشياء حرجا
للمتحدث وإحباط له أن يقاطعه الآخرون

- مستوى التوقعات : من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطالب ، فيظل يراجع الطالب ويستحثه على استفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عندي مستوى التوقعات.

- الحرية : هي المحادثة لاتتم قسرا ولاتحدث إجبارا ، وإن حرية المتحدث شرط للمدنية.

- التلقائية : ضمن ما تعنيه ، أن ثمة متغيرات كثيرة تحكم عملية الكلام، وتجعله يسير بشكل معين قد لا يتوقعه السامعون .

- فردان : أن لكل منهما حقوقا وعليه واجبات، وبقدر
مانصف متحدثا معينا بأنه متحدث جيد. نستطيع أيضا أن
نصفه مستمعا معينا بأنه مستمع جيد.

- موضوع : المحادثة تدور حول موضوع ، ولقد يعجب القارئ من تأكيدنا على هذه الحقيقة متسائلا.^{١٦}

أما أهداف تدريس المحادثة عنه رأي الدكتور رشدي أحمد طعيمة

کما یلی :

¹⁶. نفس المرجع . ص. ١٦٣ - ١٦٤

- تنمية القدرة على المبدأة في التحديث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدؤهم
- تنمية ثروتهم اللغوية
- تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة ، مفردات وتركيب مما يشبع لديهم الإحساس بالثقة، والحاجة للتقدم، والقدرة على الإنجاز
- تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة
- تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحمل مرورهم بها، والتي يحتاجون فيها الى ممارسة اللغة
- ترجمة لمفهوم الاتصالي للغة وتدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية

ت. أن يستخدم المدرس في المرحلة الإعدادية طريقة الأسئلة في معالجة

الموضوع شفهيًا.^{١٩}

التعبير الشفهي عن النفس با الوصف أو با الردّ أو با المناظرة ففي

موضوعة يقوم المعلّم بأعدادها . و للتعبير الشفهي ضرور كثيرة تعرض بعضها فيما

يلي:^{٢٠}

● التعبير الحر

● التعبير الحر على التي يجمعها التلاميذ، او يعرفها عليهم المعلّم او

الصور المرسومة.

● التعبير الشفهي عقب القراءة با المناقشة و التعليق و التلخيص و

الإجابة عن الأسئلة.

● استخدام القصص في التعبير با الصور الآتية :

✓ إكمال القصص الناقصة.

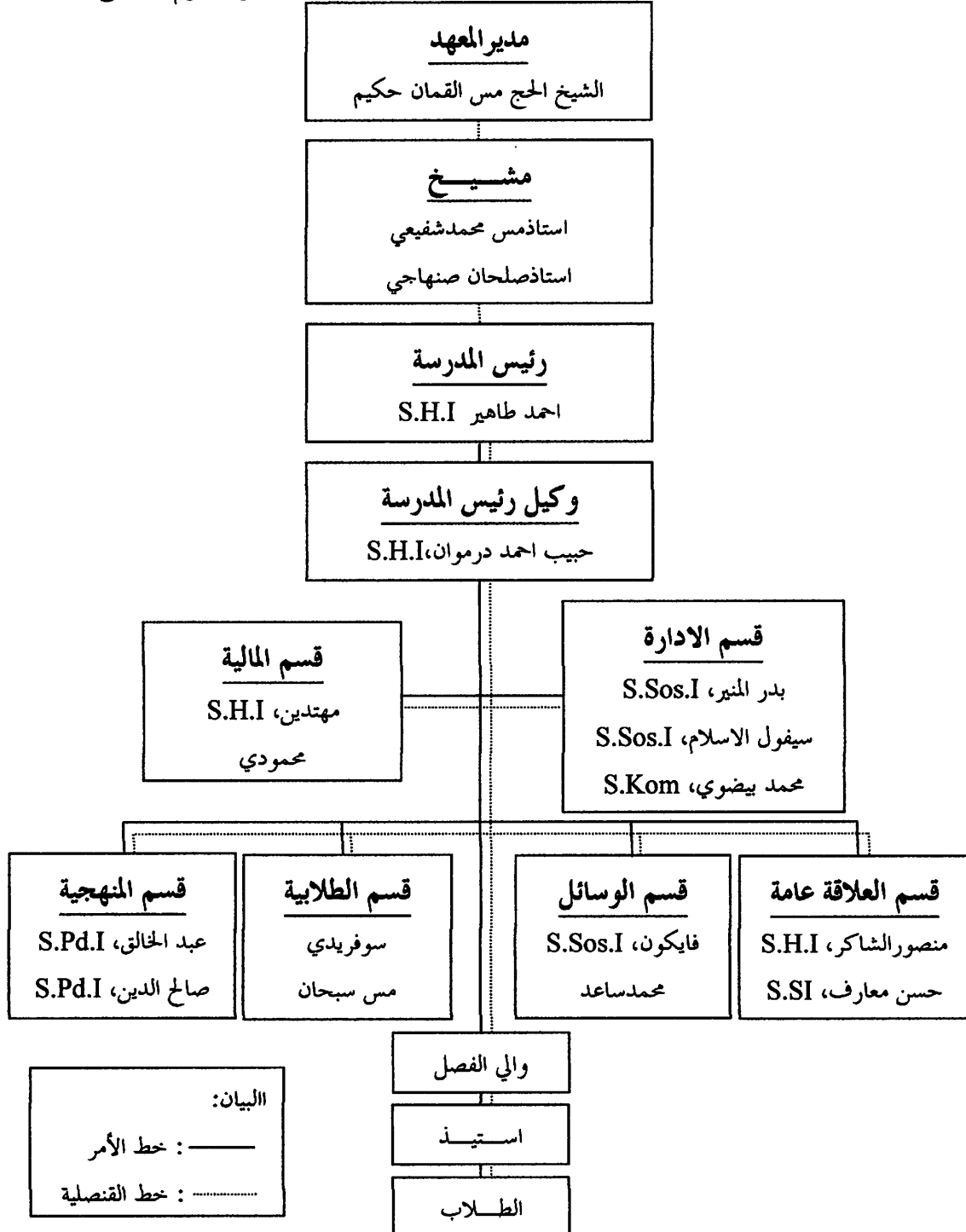
¹⁹ جودت الركابي " طرق تدريس اللغة العربي "، (بيروت دار الفكر، ١٩٩٦). ص. ١٢٠.

²⁰ عبد العليم ابراهيم، اتجاه الفن لمدرسة اللغة العربية، (بيروت، دار المعارف) ١٥٠-١٥٠.

٦	مكتب الأمن	١	حسن
٧	القاعة الكبيرة	١	حسن
٨	غرفة الاستاذ	١	حسن
٩	غرفة الطلاب	١	حسن
١٠	الحمام	١	حسن
١١	الفصل	١	حسن
١٢	حانوت التفون	١	حسن
١٣	التعاون	١	حسن
١٤	مواضع الضوء	١	حسن
١٥	المكتبة	١	حسن
١٦	مقاعد	١	حسن

اللوحة ٣

تركيب منظمة المدرسة الاسلامية السلفية إحياء علو علوم الدين



أما وقت الدراسة يعد العشاء من الساعة السابقة إلى العاشرة، وكان

الطلاب يجبون أن يدرسوا الدراسة الدينية. وجملتهم في هذه المدرسة

خمسون طالبا. کمایلی:

اللوحة ٥

رقم	الاسم	جنس	الفصل
١	Fathur Rohman	رجل	اعداد
٢	Ja'far Shodiq	رجل	اعداد
٣	Sirojuddin	رجل	اعداد
٤	Agus Alfian	رجل	١ ثانوية
٥	Ali Sobri	رجل	١ ثانوية
٦	Sholeh	رجل	١ ثانوية
٧	Chotib	رجل	١ ثانوية
٨	Muflihun	رجل	١ ثانوية
٩	Syamsul Arifin	رجل	١ ثانوية

١ ثانوية	رجل	Syaifulloh	٠١
٢ ثانوية	رجل	Abdul Aziz	١١
٢ ثانوية	رجل	Ahmad Faisol	١٢
٢ ثانوية	رجل	M. Amjad	١٣
٢ ثانوية	رجل	Syukron	١٤
٢ ثانوية	رجل	Abdullah Sunarko	١٥
٣ ثانوية	رجل	Fathur Rohman	١٦
٣ ثانوية	رجل	Imam Fauzi	١٧
٣ ثانوية	رجل	M. Mujahidin	١٧
٣ ثانوية	رجل	M. Yunus Isroil	١٩
٣ ثانوية	رجل	Ahmad Muammar	٢٠
١ عالية	رجل	Abd. Malik	٢١
١ عالية	رجل	Faiq imanuddin	٢٢
١ عالية	رجل	Lamsuddin	٢٣

٢٤	٢	١	٢	٢	٢	٣	٣	٣	٣	٣	١١
٢٦	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	١٢
٢١	١	٢	٢	٢	٣	٣	٢	٢	٢	٢	١٣
١٥	١	٣	١	١	١	٣	١	١	١	٢	١٤
٢٤	٢	٣	٢	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٢	١٥
٢٤	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	١٦
٢٦	٢	٣	٢	٢	١	٢	١	٣	٢	٢	١٧
٢٠	١	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	٣	١٨
٢٤	١	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	٣	١٩
٢١	١	٣	٢	١	٢	٢	٢	٣	٢	٣	٢٠
١٩	٢	١	١	٢	٢	٣	٢	٢	٢	٢	٢١
٢٤	١	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٢	٢	٢٢
٢٠	٢	٢	٢	١	١	٣	٣	٢	١	٣	٢٣
١٤	١	١	٢	١	١	١	١	٢	٢	٢	٢٤
٢١	٢	٣	٣	٢	١	٢	١	٣	٢	٣	٢٥
١٦	١	١	١	٢	١	١	٣	٢	٢	٢	٢٦
٢٠	٢	٣	٢	٣	١	٣	٢	١	١	٢	٢٧
٩١	١	٢	١	٣	٣	٢	٢	٢	١	٢	٢٨
٢٢	١	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٢	٢	٢	٢٩
٢١	٢	٢	٣	١	٢	١	٣	٢	٢	٢	٣٠
٦٥٩											

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	٤	٣١
ب. أحيانا		٢٠	٦٧
ج. لا		٦	٢٠
		٣٠	١٠٠

اما يتكلم التلاميذ باللغة العربية دائما عند في خارج الفصل خصوصا في معهد

الإسلام "الحقيقي الفلاحي" فهي ٣١% وأحيانا ٦٧% ولا ٢٠%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
أ. نعم	٣٠	١١	٣٧
ب. أحيانا		١٥	٥٠
ج. لا		٤	١٣
		٣٠	١٠٠

وعن التلاميذ تحصل على مفردات جديدة في الفصل نعم ٣٧% وأحيانا

٥٠% ولا يجد ١٣%.

نمرة الأجوبة المختارة	N	F	%
-----------------------	---	---	---

٥٧٦	٤٤١	٥٠٤	٢٤	٢١	٥١
٥٧٦	٤٠٠	٤٨٠	٢٤	٢٠	٦١
٦٧٦	٥٢٩	٥٩٨	٢٦	٢٣	٧١
٤٤٠	٤٤١	٤٢٠	٢٠	٢١	٨١
٥٧٦	٤٨٤	٥٢٨	٢٤	٢٢	٩١
٤٤١	٤٠٠	٤٢٠	٢١	٢٠	٢٠
٣٦١	٢٢٥	٢٨٥	١٩	١٥	٢١
٥٧٦	٢٥٩	٥٥٢	٢٤	٢٣	٢٢
٤٠٠	٤٤١	٤٢٠	٢٠	٢١	٢٣
١٩٦	٣٦١	٢٦٦	١٤	١٩	٢٤
٤٤١	٥٢٩	٤٨٣	٢١	٢٣	٢٥
٢٥٦	٤٤١	٣٣٦	١٦	٢١	٢٦
٤٠٠	٤٤١	٤٢٠	٢٠	٢١	٢٧
٣٦١	٤٤١	٣٩٩	١٩	٢١	٢٨
٤٨٤	٤٠٠	٤٤٠	٢٢	٢٠	٢٩
٤٤١	٦٢٥	٥٢٥	٢١	٢٥	٣٠
١٤٨٨٩ ΣY^2	١٣٠٧٩ ΣX^2	١٣٧٢٩ ΣXY	٦٥٩ ΣY	٦١٩ ΣX	جمله

ولذلك كانت فعالية تطبيق كتاب المحاورة لحسن باهرون في مهارة

الكلام التلاميذ معهد الاسلام "الحقيقي الفلاحي" سيدوسرما سورابايا بسيطة

المراجع العربية

معروف، نايف محمود، خصائص العربية وطرائق تدريسها، دار النفائس، ١٩٩١

القادر، محمد عبد، *طريقة تعليم اللغة العربية*، بيروت: دار الفكر، الطبعة الاولى

1949

معلوف، لويس، *المنجد في اللغة والأعلام*، بيروت : دار المشرق، ١٩٨٨

رشدي، أحمد طبعة ، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واساليبه، جامعة

المنصورة، الرباط: إيسيكو، ١٩٨٩

المجيد، عبد العزيز عبد، اللغة العربية، جميع الحقوق محفوظة : دار المعارف، ١٩٨٦

منصور، عبد المجيد سيد احمد، علم اللغة النفسي، جامعة الملك سعود، الرياض،

1952

عياد، محمود ، علم اللغة الإجتماعي ، دار الكتاب العربي، القاهرة : ١٩٩٠

الحديد، علي ، مشكلات تعليم اللغة لغير العربي ، القاهرة : دار الكتاب العربي

الناقة، محمود كامل، تعليم اللغة العربية بلغة اخرى، جامعة الام القرى ١٩٨٥

الركابي، جودت ، *طريق تدريس اللغة العربي*، دار الفكر ١٩٩٦

عبد، الخالق محمد، اختبارات اللغة، الرياض : جامعة الملك سعود، ١٩٩٦



المراجع الاندونيسية

- Arikunto, Suharsimin, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. (Jakarta : Rineka Cipta),1998
- Dahlan, Juwariyah, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab* (Surabaya :Al-Ikhlas),1997
- Danim, Sudarwan, *Media Komunikasi Pendidikan* (Jakarta : Bumi Aksara),1994.
- Hadi. Sutrisno, *Metodologi Research*. (Yogyakarta : Andi Offset),1991
- Sudjanaan, Nana , *Media Pengajaran* . (Bandung : CV. Sinar Baru),2004
- Supardi, Mulyanto, *Pengajaran Bahasa Asing*. (Jakarta : Bulan Bintang),1979.
- Surya, Jumhur , *Bimbingan dan Penyuluhan di sekolah*. (Bandung: CV.Ilmu),1979.
- Sudjono, Anas , *Pengantar Statistic Pendidikan* (Jakarta : Raja Grafindo Persada),1997.
- www.Pesantern.or.id. [Master webnet.com/dalwa](http://Master.webnet.com/dalwa) .Bangil/cgi-big/dalwa.cgi